

AI MUỐN IN VÀ NUA

LỊCH 1935 (乙亥)

Năm nay bản quán có bản lịch. Ngai nào cần mua nhiều thì xin cho biết. Mua 30 tờ lên mà muốn in tên, hiệu vào lịch, thì viết cho rõ ràng và gửi về sớm cho.

Tam bảng cao 37cm. rộng 27cm. in hai mặt và có hình vẽ rất đẹp.

Tờ lịch lớn bề cao 13cm. rộng 8cm. tờ lịch nhỏ cao 11cm. rộng 7cm.

Giá bán si thư lớn 3\$50 một chục, thư nhỏ 3\$00.

NHÀ IN TIẾNG-DÂN - HUẾ

VIỆC TRONG NƯỚC

Lại việc cai Luyện ở Trường thi VINH

Cai Luyện, cai thư gô (Chaudronier), mấy năm rồi ở Trường thi, cả mấy lần thay đổi trong trường không ai không biết tay. Chính là người hay ăn dật của thầy thầy, lại là người nắm quyền đánh tên Tuấn (thầy gô, ông trường phải không lên địa vị tại nhà trường Vinh. (T. D. 41 có đăng)

Hiện nay lại một vụ ăn lót tiền của hai mươi người thi gô bị phát giác, làm rầm cả Trường thi và đến cả thành phố Vinh. Bức thầy cũ. Quan trên đã lên ý.

Số là hôm 1er Septembre, quan chánh nhà máy ra lệnh lấy thêm 20 người thi gô vào 2e section, Cai Luyện ở 2e section, được quyền thi kiểm, anh ta không hề có một nghề hay không, mà bạn đến, ai đến nhà anh ta đến là 20% là mai sáng thầy nhà vào làm; còn người nghề giỏi mà không có tiền lót thì phải đuổi ra.

Có người làm nghề thợ cup, không biết cái bàn cái ghế là gì, mà cũng được vào làm thợ gô! Còn một người thợ sơn nghề là Đệ-đi-ah-Tu, ở 2e quartier Vinh, cũng xin vào làm, cai Luyện ra lệnh, Tê làm rít đống. Lu-lu-bê-rê-gô: Anh làm giỏi, tôi biết, nhưng phải về nhà ở 10%; Tê biết ý, về nhà người chạy xuôi được 10% đến đi là, Cai Luyện sai nó không nhận. Tức mình, hôm 21 v. Đệ-đi-ah-Tu đi làm đơn phải giao vụ lý luận quan chánh nhà máy Trường thi. Hiện quan chánh đã chấp đơn và mở cuộc điều tra. Trong 20 người thi gô mới được cai Luyện đem vào, ngài đã bắt vào một lần thứ 2, lần thứ 3 đi được vào như

Nếu quan Chánh cứ lấy mẹo công bằng mà làm thì Cai Luyện không thể nào sao lấp được.

Dân kiện lý hương

QUẢNG-NAM. - Làng Mỹ huyện Đông (Đuy zuyên) từ năm heo-đạt-đệ 7, Nguyễn Văn Thà, làm lý hương, Nguyễn Tự làm hương mục đến nay, việc làm của hai người phó đống vô đống, không hề việc nào và đến, làm làm đến những 10. Thà thà nói người đến phủ lên 1000, đất công bằng thì thà mỗi năm 0\$20, đất tư thà mỗi năm 0\$37, đất điền tư làm làm hơn 3 mà để thà hoa lợi; bạc đất ta để lại tiền mất 30\$.

Dân để sơ tên tịch mấy khoản, mong quan trên xét cho. (Xưa - viên lai cáo)

Chung quanh vụ đánh đất (ấn bởi QUẢNG-NGAI)

Vụ đánh đất (ấn bởi) của hai làng Đại Lộc và Phú Khương, huyện Nghĩa Hành. (Tiếng dân có đàng 45 718 ra ngày 18/3/34).



Việc giao thiệp với Ý

Việc giao thiệp với Ý (3 Octobre) - Hội đồng chính trị Quốc dân đảng đã chuẩn bị giao thiệp với Trung-hoa ở Ý và lãnh sự Ý ở Trung-hoa lên ngang quyền đại sứ. Chính phủ Nam kinh yêu cầu chính phủ La mã nhận cho Massonneto làm đại sứ ở La-mã.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Sao không thấy xử?

Về vụ án Đệ-đi-ah-Thích, con ông Đệ-đi-ah-Thắng (vợ Thuyết) ở làng An-hóa Kim-thành, phủ Sơn-tĩnh, bị lên một Đình Thiệp đấm chết tại bãi Sơn-hà ngày 29 tháng 3 1e, Tiếng - dân số 700 ra ngày 27 34 có đăng.

Quay số và trường hát

Ngày 20/3/34 có một khách từ đến huyện Đưa phổ dân cuộc quay số, quan huyện không cho, nhưng ông đi về nơi có giấy phép xa mà số cuộc chơi. Quan không. Không rõ họ còn đi nơi nào mà gọi chúng nữa không.

Quan tự tử

Về chuyện quyền Thống, lãnh thổ xa-hà đơn Quảng Ngãi, quan giám tại chánh lao về vụ chữa đò ăn trộm (Tiếng dân mấy 5 trước có đăng).

Việc ở giờ mai

Lúc 9 giờ mai ngày 24 - 9 - 34, lóa Nam-ân để tuyên án y một năm rưỡi tù, người vợ y bị 2 năm ăn treo. Sau khi nghe tuyên án, khoảng 3 giờ chiều hôm ấy, các phạm nhân đều đi làm của, y cũng 2 người ăn cơm và một người mới ở nhà, gần chung một phòng. Thống lãnh ra cầu tiền, số lương quân trước vào song cửa sổ treo treo ở tư tử. May thì người thấy, là lính, người ta vào cứu, nên khỏi thiệt mạng. Nghe đây y có đồng bào chi viết vào vách cửa tiền và có bức thư để trong túi áo không rõ nói về việc gì. Lính trong lúc ấy vội đi ra sức đem quyền Thống và mấy người kia giam riêng ra, lại sức niêm phong giam ý để đợi quan trên đến khám xét những gì trong chớ mà y đã viết. (Xem qua trang 4 cột 3)

VIỆC THẾ-GIỚI

TRUNG-HOÀ

Việc giao thiệp với Ý (3 Octobre) - Hội đồng chính trị Quốc dân đảng đã chuẩn bị giao thiệp với Trung-hoa ở Ý và lãnh sự Ý ở Trung-hoa lên ngang quyền đại sứ. Chính phủ Nam kinh yêu cầu chính phủ La mã nhận cho Massonneto làm đại sứ ở La-mã.

VIỆC ĐƯỜNG SẮT TRUNG-ĐÔNG

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Việc đường sắt Trung-đông

Việc đường sắt Trung-đông (3 Octobre) - Tuy giá cả đã định xong, nhưng Tổng trưởng ngoại giao Nhật Hirota và Đại sứ Nga cũng cần đường sắt để giao thiệp về những chi tiết về việc giao thiệp.

Việc cho Pháp

Việc cho Pháp (3 Octobre) - Được tin Nga, Nhật đã thuận về giá cả đường sắt Trung-đông, Pháp có thể cho hai chính-phủ, nhận quyền lợi của mình trong con đường sắt Nhật trả lời nói không biết đến và khuyến Pháp hỏi Nga, vì Nga có trách nhiệm về khoản vay của Pháp để làm con đường sắt. Chính-phủ Pháp kinh nói rằng rằng điều đó nào việc trả nợ cho Pháp cũng không dính liền với sự mua bán này. Hội trong toàn này, thư trả lời ý có gửi cho Pháp.

Quan chuyện cũ

Viện Trung Bắc-ky

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

Viện Dân biểu Trung ky cấp đến nghị hội đồng thường niên (16/10/34) thì dân viện Bắc ky cũng cấp hội đồng thường niên (20/10/34).

BẢN TAY CỨU NGƯỜI

Thước kẻ BÀN TAY cứu LỢI SANH ĐƯƠNG rất hiệu nghiệm. Thước kẻ BÀN TAY cứu người bị bệnh, họ cần rất hay. TRÍ KHÉP HOẢNG: thuốc bệnh họ cần cứu sống của mình.

TRƯỜNG THƯƠNG - MẠI THIẾT HẠNH Ở ĐÀ-NẴNG

Đã bắt đầu dạy từ ngày 1er tháng 10/34. 1) Toán Đại (Comptabilité) 2) Thành ngữ chữ (Dactylographie) 3) Viết chữ đẹp (Sténographie) (Bản thảo, thi đàn, và phải bằng cấp) 4) Tiếng Pháp (Français) dạy ban đêm 5) Các khoa khác (Mathématiques) dạy ban đêm 6) Conférences Générales (Banquet, Commerce, etc) dạy mỗi bữa lễ Chúa nhật mỗi ngày 1p 30 mỗi tháng.

Trong dịp phái bộ P. N. T. V. Saigon ra Huế, sau khi đi xem các sở đầu của hiệu KHUYNH-DIỆP, ông Nguyễn-đức-Nhuận nói rằng: « Tôi không ngờ, không ngờ rằng hiệu KHUYNH-DIỆP cũng vàng chắc chắn như vậy, lời cử tướng cơ sở của KHUYNH-DIỆP chỉ ở trên tờ cáo bạch như lời đối người đôn và như lời nhiều sở đầu khác... »

MỘT HỒM KIA...

Ông chủ nhiệm báo P. N. T. V. không ngờ, chắc cũng còn nhiều bà con không ngờ như vậy. Đã có đôi người đôn, chắc cũng có lắm người tin. Nhưng công việc số KHUYNH-DIỆP rõ ràng, ai nấy đều có thể thấy mà không ai có thể phỉnh ai lâu dài.

Vi hiệu KHUYNH-DIỆP không bao giờ giả dối nên dân KHUYNH-DIỆP mới được bà con tin dùng một cách đặc biệt như vậy. Xin nhắc lại bà con rõ: chỉ có hiệu KHUYNH-DIỆP là tự xây dựng ra và chỉ có hiệu KHUYNH-DIỆP là có số đầu đầu.

Các sở đầu KHUYNH-DIỆP: Phương-Xuân (Quảng-binh) hiện đống 40 người làm công Sa Lung (Quảng-trị) hiện đống 100 người làm công An-Nông (Thừa-thiên) hiện đống 40 người làm công

Thuốc Điều Đại - Nam hiệu con Rồng - Đò

Thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM chế với thuốc lá chọn nơi các sở trường thuốc lá của nước Nam, là một thứ thuốc mới rất ngon và hết không khô cổ. Nguyên chất của thuốc, không phải như trong mấy thứ thuốc khác người ta chế vào bằng mấy chất hóa học, rất thơm. Khắp cả Nam-ky toàn dùng thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM vì lý lý. Người Anam ta nên dùng thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM giá rẻ mà lại có thể làm tiền kiếm được trong khi dùng thuốc lý. (cơ 10 cái bao không thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM thì đem đến mấy hiệu bán thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM đổi được 1 bao thuốc ĐIỀU-ĐẠI-NAM 20 điếu)

Đại lý tại TRUNG-KY: Vinh-An Tourane, Hoi-Loi Quinhon

THUỐC TRỊ BA CHỨNG ĐAU BỤNG: ĐẠ-ĐAY, PHÒNG-TỊCH, KINH-NIÊN

Đau tức giữa ngực, lại chát qua sau vai, rồi đau lên xuống ngang thắt lưng; ở nơi đó, có hơi gì ra nước chấy; có khi đau quá nên có đờ đờ ra nước; đau như thế gọi là ĐAU ĐẠ-ĐAY ĐAU BAO (tử). Đau bụng trên hay bụng dưới, cơn đau rất dữ dội; ở ở hay đánh trung tiện thì đó ĐAU; cũng vậy ngày hoặc một tháng đau một lần; đau như thế gọi là ĐAU BỤNG KINH NIÊN. Đau chột chột trong bụng, ngày đau ngày không; ngày muốn ăn, ngày không muốn ăn, lo lắng thất thường; sắc mặt vàng vọt hay hồng hào, ăn bụng đầy thì đó ĐAU như thế gọi là ĐAU BỤNG PHÒNG TỊCH. Ai mắc phải, hãy viết thư kể chứng bệnh thật rõ gửi cho bản hiệu, sẽ gửi thuốc bằng cách lãnh hóa giao ngân.

Thư từ và mandat đi: NGUYỄN-NGỌC-AM, chủ hiệu: ĐIỀU-NGUYỄN ĐAI-DƯỢC-TRUNG 121 hàng Bông (cửa quyền) HÀ NỘI

AI bị cảm phong, cảm hàn mà đau bụng

bất luận đau, đi tả, nôn mửa, có khi đến bất tỉnh nhân sự, nên mau mau dùng

DẦU CHỦ THỌ

trong uống, ngoài thoa, khỏi ngay lập tức

VE OLOS - OLOS - OLOS

Có bán khắp nơi

Tổng-đại-lý ở Thanh-Hóa:

MAISON THANH - TRƯỜNG 88 GRAND RUE 88

Tâm lòng ao ước!

Nhà thuốc NAM-THIÊN-ĐƯƠNG Hanoi nghiên cứu các môn thuốc Nam rất linh nghiệm, mới ra đời được trên 4 năm rồi, mà đã được hàng triệu các linh xứ Đông Dương hoan nghinh tin dùng rất nhiều, nơi nào có đại lý thì thì lập tức cho đồng bào dùng thuốc, còn nơi nào chưa có đại lý thì lập tức ngay bán cục nhận được rất nhiều thư và giấy thiệp của các đồng bào gửi đến mua thuốc nhiều lắm, mà ai cũng tỏ ý muốn bán cục đại lý khắp nơi để các nơi để cho các quê đồng bào tiện việc mua thuốc. Vậy theo ý muốn của các ngài thì nay bán cục cần dùng nhiều người làm đại lý bán thuốc ở những tỉnh:

Hà-Tĩnh, Quảng Bình, Quảng-Trị, Sơn-Che, Diên-Hồ, Kontum, Diên, các tỉnh xa Nam ky, và Phom-Pan, Fort-Bayard, v. v. ngài nào có lòng thiện chí muốn làm đại-lý cho bán cục thì cứ gửi thư đến lý chương trình và catalogue, càng chi tiết đại lý, bán cục cảm ơn lắm.

Nhà thuốc NAM-THIÊN-ĐƯƠNG 46 rue des Phuc-hien Bolle postale N° 79 A HANOI



CHỦ MỚI NHÀ HÀNG LA-GA HUẾ (Hôtel de la Gare) Mới chỉnh đốn lại Phòng nghỉ thực rộng, đẹp sạch sẽ, giá rất hạ. Đồ ăn món ăn tây, nam tuyệt ngon và tuyệt khéo! Cơm tây mỗi bữa 1\$20 (không rượu). Cá ăn (cơm ăn) và ngủ, mỗi ngày bằng một người 3\$00, 2 người 5\$00. 1 người 1.50, 2 người 2.60. Nhiều người và ăn & ngủ, sự tương lượng riêng. Madame Mộng-Nhi

MUỐN TỐT MÀ RẼ TIỀN thì chỉ có BRILLANTINE-JAUNE VÂN-HÒA Mỗi lọ: 0\$20 Bán si bán lẻ tại: VÂN-HÒA 29 Rue Gia-long - HUẾ BRILLANTINE XANH (présentation de luxe) vẫn bán 0\$40

AI bị cảm phong, cảm hàn mà đau bụng bất luận đau, đi tả, nôn mửa, có khi đến bất tỉnh nhân sự, nên mau mau dùng DẦU CHỦ THỌ trong uống, ngoài thoa, khỏi ngay lập tức VE OLOS - OLOS - OLOS Có bán khắp nơi Tổng-đại-lý ở Thanh-Hóa: MAISON THANH - TRƯỜNG 88 GRAND RUE 88

